The Honest Life of a Game Studio Chapter 1

ゲーム屋BL(上)

higefusa

oyajidesu : Raws
Translation, editing, typesetting, all done by
oyajidesukara
oyajidesukara :Tumblr
oyajidesukara@gmail.com :Email

Cease redistribution when licensed.

ぶっちゃけライフ
ゲーム屋BLD
▶ゲームをはじめる
ビギラサ
解析終了。
解析を生成した。
今日の運勢は
大吉です。
告白する?
コンティニューする?
▶はい いいえ
やせいのへびに
CLEAR!!
ラブ度がアップ♥
14日目

遠くから不気味な
物音が聞こえる・・・。

Ever since I was young,
I've liked beards, so
I went with "Higefusa."

In reality, I can't grow
a beard.

The beard in
my self-portrait
is non-existent
in real life.

住所の番号を
入力してください。

セーブしますか
▶はい　いいえ

28日・・・

トビラをあけようとしたが、
カギがかかっていた。

放課後の教室。
居残り勉強をしていると

雨がふってきたね。
相合傘♥する？
▶はい　いいえ

HI
20000

SCORE
00000

NOW LOADING...

HI
20000

SCORE
00000

THE HONEST LIFE OF A

GAME STUDIO

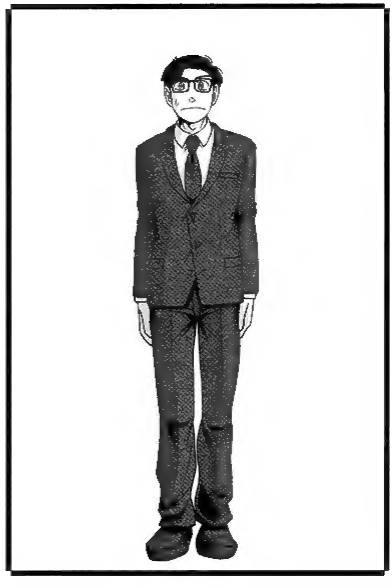
1ST PART

▶ START GAME

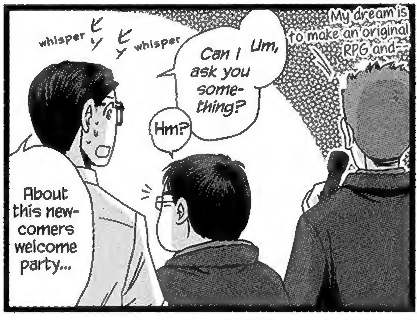
◆CONTENTS◆

GAME STUDIO 4-KOMA 1 005
YOU, ME, AND THE DESERT ISLAND 021
WELCOME TO THE HORROR GAME 137
IS THIS A GAL GAME?! 231
ME, NOBU-SAN, AND KARAOKE 350

GAME STUDIO 4-KOMA 1



NEWCOMERS WELCOME PARTY

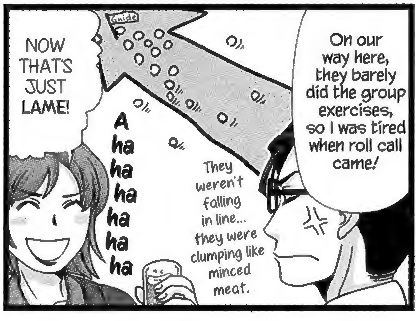


FREEDOM

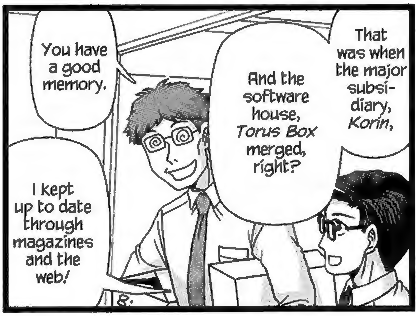
That's true...
No one will be here, right?
If everyone's busy with work,
No point in meeting everyone if you don't have enough attendees.
GRAPHIC ARTIST
VETERAN
MISSUS

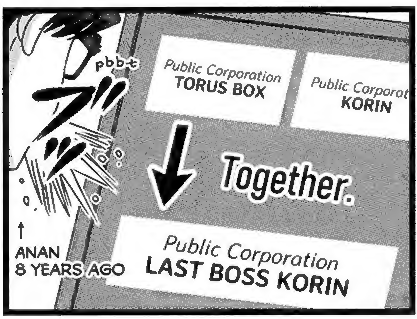
There's not much drinking even with so many guys in the office, huh.
Here you go.
Since the company outing is compulsory, we stick in the welcome party in there, too.
Most do overtime, then spend their money on hobbies instead of socializing.

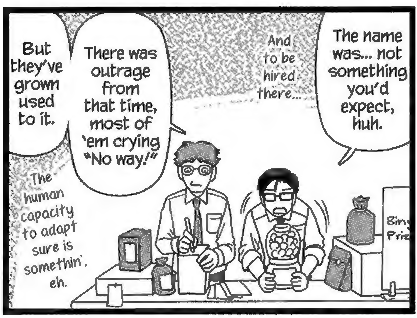
Oh.
And for you.
I had a feeling it was like that.
Thank you.
You could say they're all a bit hyper-individualistic.


NOW THAT'S JUST LAME!
Gulp
A ha ha ha ha ha ha
They weren't falling in line... they were clumping like minced meat.
On our way here, they barely did the group exercises, so I was tired when roll call came!

COMPANY NAME

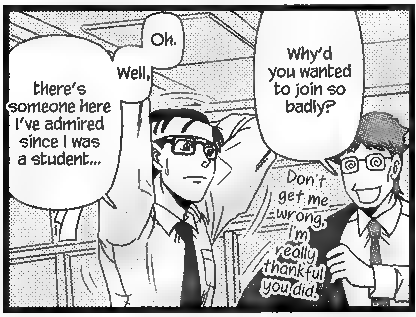


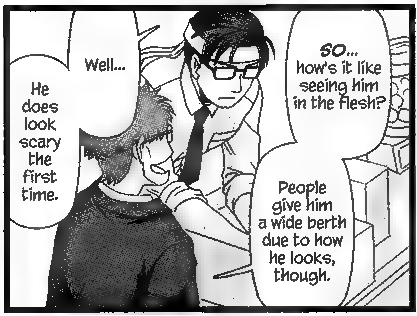




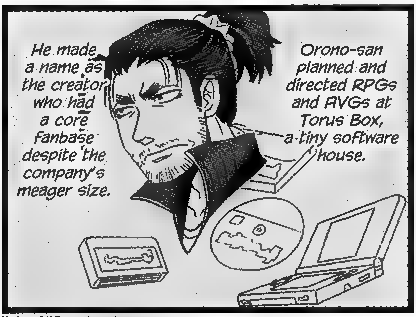
Note: Tied to Ainpa art. 光琳 (Kōrin) was stripped down to its spelling (コウリン). The new company name reads as "the coming of the final boss." *One-Winged Angel plays out of thin air*

THE PERSON I ADMIRE

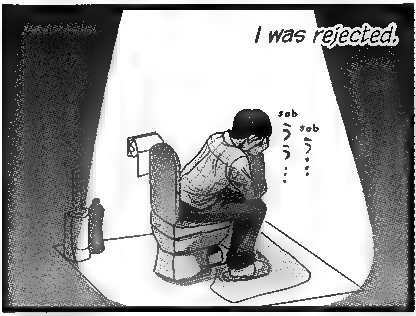




SETBACK BEFORE JOINING



Note: AVG = adventure game.

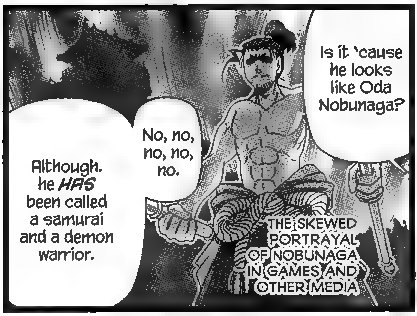


THE TRAUMA UPON JOINING

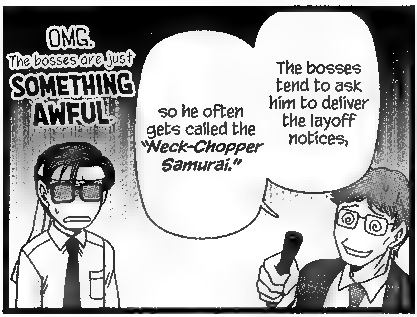
※ Nobu-chi: Orono's nickname.

NICKNAME

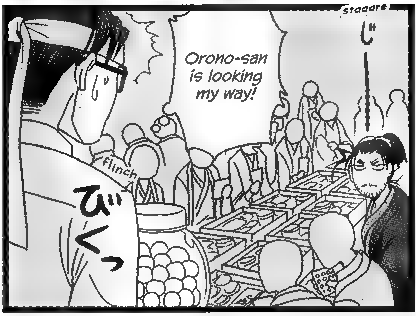
But how is it that...
Orono-san came to be "Nobu-san"?
Haha!
Cause there's no "Nobu" in his name, you mean?


Is it 'cause he looks like Oda Nobunaga?
No, no, no, no, no.
Although he HAS been called a samurai and a demon warrior.
THE SKEWED PORTRAYAL OF NOBUNAGA IN GAMES AND OTHER MEDIA

Look at his full name.
O RO NO TAKESHI
鬼 DEMON
龍 CAGE
野 FIELD
武 WARRIOR
士 SAMURAI
NOBUSHI
So,
"Nobu" was taken from "Nobushi," so you get wandering samurai.
Oh.
I see.

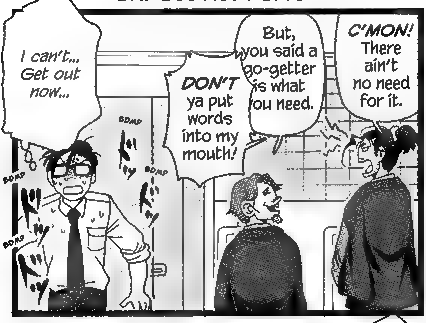

OMG. The bosses are just SOMETHING AWFUL!
so he often gets called the "Neck-Chopper Samurai."
The bosses tend to ask him to deliver the layoff notices,

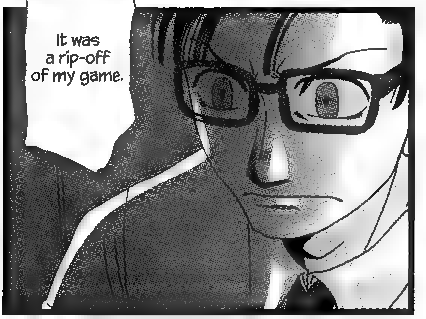
BINGO TOURNAMENT



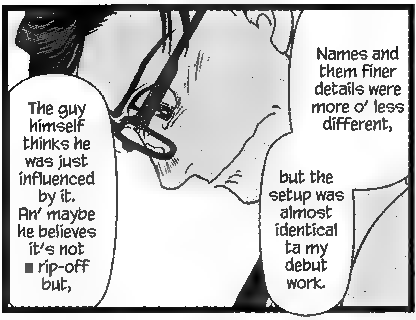
BATHROOM HUSTLE

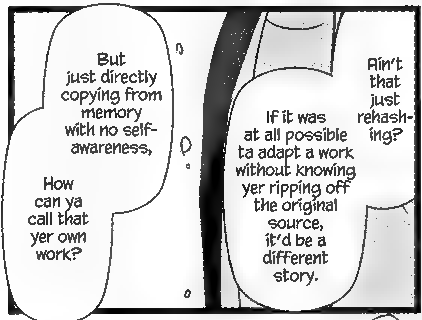
EAVESDROPPING





UNAWARE

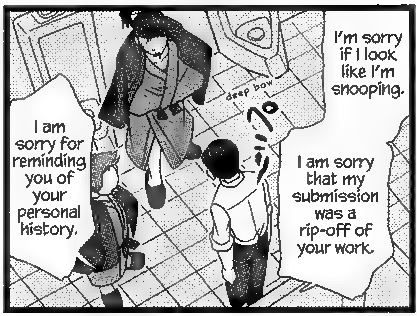

Names and them finer details were more o' less different,
but the setup was almost identical ta my debut work.
The guy himself thinks he was just influenced by it. An' maybe he believes it's not a rip-off but,


Ain't that just rehashing?
If it was at all possible ta adapt a work without knowing yer ripping off the original source, it'd be a different story.
But just directly copying from memory with no self-awareness,
How can ya call that yer own work?

Well, it's always hard to look back on your first work, right?
Not only that, but he just had ta go and fuckin' remind me of shitty works I'd rather be buried.
Ain't that why he's avoiding me? 'Cause he feels guilty about it?

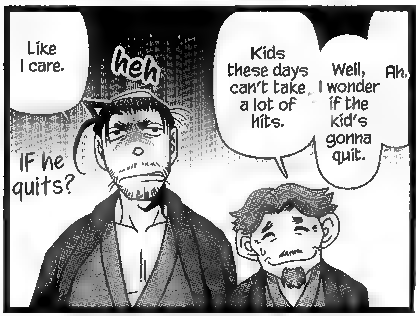
WAH!
キィィィィィィ

APOLOGIES

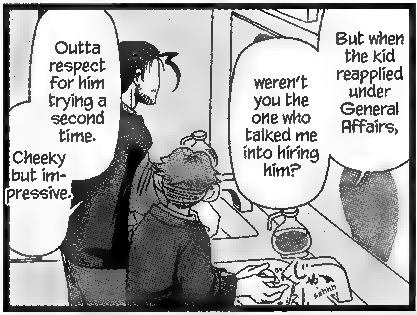

I'm sorry if I look like I'm snooping.
deep bow
I am sorry for reminding you of your personal history.
I am sorry that my submission was a rip-off of your work.

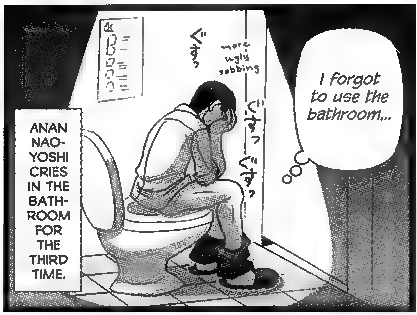
They're not shit to be buried.
But
I...
Not any of them...
really love your works.

Please excuse me!
SLAM!

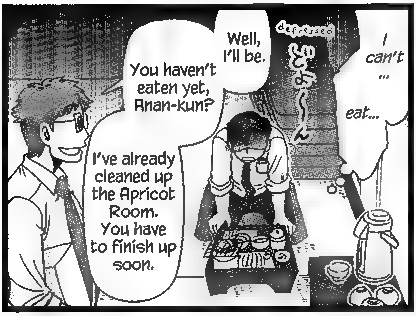

Like I care.
heh
IF he quits?
Kids these days can't take a lot of hits.
Well, I wonder if the kid's gonna quit.
Ah.

PUT DOWN THEN LIFT





RUN AWAY


You haven't eaten yet, Anan-kun?
Well, I'll be.
I've already cleaned up the Apricot Room. You have to finish up soon.
I can't ... eat...

Yes, well, we've got some beer and watered-down alcohol but...
Huh?
Miyoshi-san... Do we have any alcohol left?
Uh?
Please.

Please.
I'll have BOTH.

Ah!
Anan-kun, you have to water it down yourself...
Drink this beer instead. Hey!
Don't drink it straight. That's gonna hurt you!
ごぶり ごぶり ごぶり

WEE HOURS

There should be a vendo at the end of the hallway...

Coffee

Coffee

yada

yada

blah

blah

Wake up, Anan-kun.

Ooo!

I'm at the end of my rope here.

oh

oh

ぉ

ぉ

ぉ

!

k-klik

Anan-kun drank so much, he can't walk to his room.

What's wrong?

Let me carry him. Where's his room?

RIGHT. YER ON YER OWN.

6F

2F

It's at the annex. Room 606.

Too trouble-some.

Well, I can't do that either!

EFFICIENCY-ORIENTED

TAKEAWAY

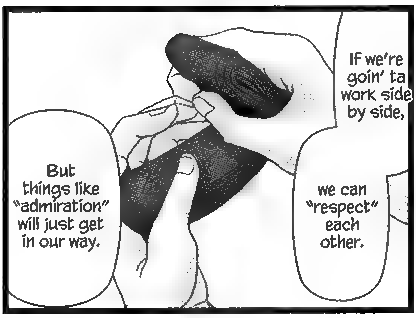
Anyway, I ain't using the futon.
There ya go...
I'll just leave him ta sleep this off.

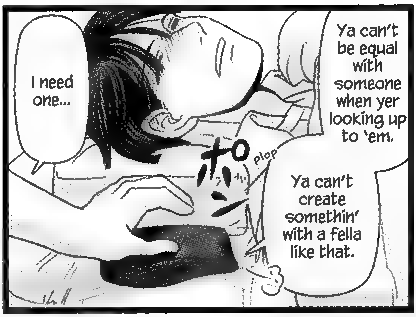
Tha' jerk
I hate im.
I hate...
Damn it.

Using alcohol and ending up dreamin' about me.
Serves ya right for wussing out...
heh

yer gonna be disillusioned with how they differ from yer ideals. You goin' out and dreamin' up what ya like and hatin' what ya don't like--it's irritating.
Pwip
Not everyone who makes the stuff ya like will be personally likable. Seeing the real picture,

TRUE OPINION





3:00 A.M.

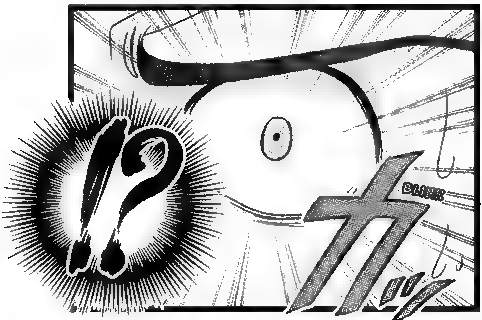
Hm...
モゾ
squirm
squirm

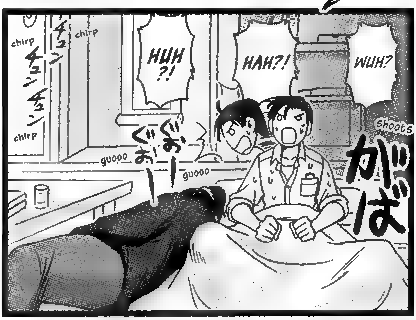
Are you working, sir?
Was it the monitor glare?
Oh, sorry. I woke ya.

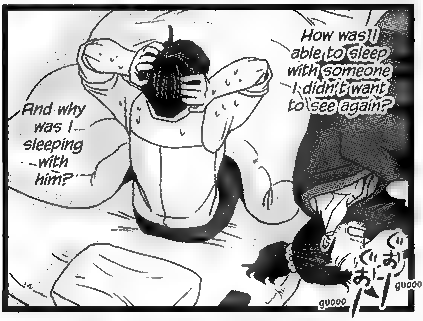
...This way's better, right?
ズズ
scooch
scooch
Yuh.

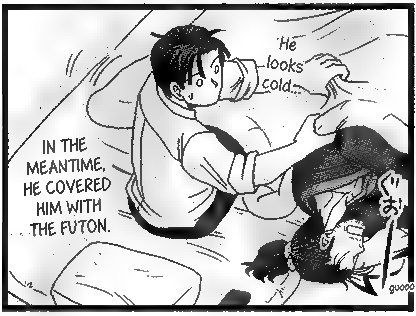
struggle
モゾ
Thank you very much...
Right.

7:00 A.M.

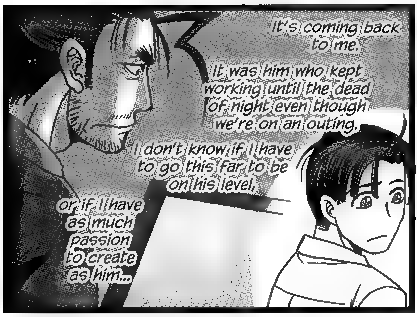

!?
BANG

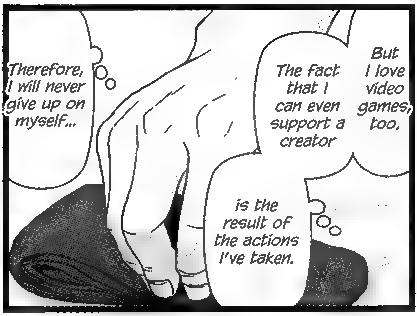

chirp
chirp
chirp
chirp
HUH?!
HAH?!
WUH?
Shoots up
guooo
guooo
guooo


How was I able to sleep with someone I didn't want to see again?
And why was I... sleeping ...with him?
guooo


He looks cold...
IN THE MEANTIME, HE COVERED HIM WITH THE FUTON.
guooo

LEVEL UP!


It's coming back to me.
It was him who kept working until the dead of night even though we're on an outing.
I don't know if I have to go this far to be on his level.
or if I have as much passion to create as him...


Therefore, I will never give up on myself...
The fact that I can even support a creator
But I love video games, too.
is the result of the actions I've taken.

Though just in General Affairs!!
And someday, even Orono-san will recognize me.
I am gonna do something amazing!

UWAH!
ちゃらちゃらちゃらちゃらちゃら
LEVEL-UP SOUND EFFECT FROM A CERTAIN GAME.

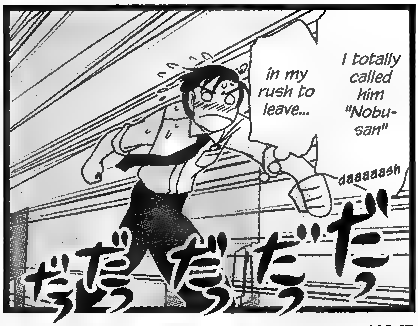
Ah! Good morning, Miyoshi-san.
whisper
I'LL EXPLAIN LATER.
WE HAVE A MEETING, THOUGH, SO COME TO THE APRICOT ROOM NOW.
I have no idea where I am right now...
whisper
whisper

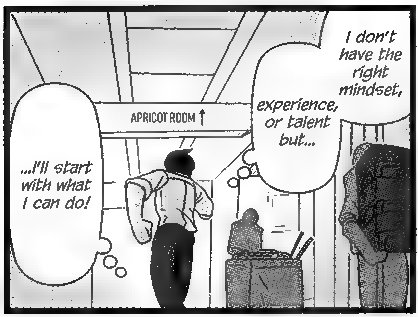
Yes, I'll be right there!
Ah!
Oh, yeah. I had to get up early to help with getting ready.

のっそり
sluggish
Eek!
WHOOO?
WHO'S THE BASTARD WHO LEVELED UP?

dash
...Okay?
I'm sorry for waking you up, Nobu-san!
Please excuse me!

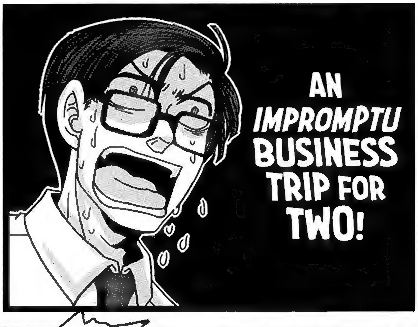
A SLIP OF THE TONGUE





STILL SOME WAYS TO GO

TO THE SKIES...

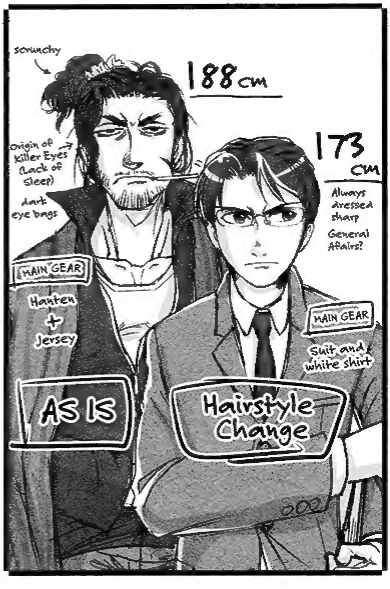


Note: EIKEN Grade 2 certifies English ability to qualify for study (college level) or working overseas.

WHY I WAS CHOSEN FOR THE OVERSEAS BUSINESS TRIP

(1) I WAS STILL THE ONLY ONE WHO HAD A GOOD GRASP OF ENGLISH IN THE COMPANY.

(2) IT'S BUSINESS AS USUAL EVEN IF I WASN'T THERE AT THE OFFICE.


scrunchy
188cm
173 cm
Origin of Killer Eyes (Lack of Sleep)
dark eye bags
Always dressed sharp
General Affairs?
MAIN GEAR
Hanten + Jersey
MAIN GEAR
Suit and white shirt
AS IS
Hairstyle Change